

TÊN NẠN NHÂN CÓ LỆNH ĐƯỢC BÔI THƯỜNG THAY MẶT CHO NẠN NHÂN ĐÓ:		DANH RIÊNG CHO TÒA	
TÊN TÒA: ĐỊA CHỈ ĐƯỜNG PHỐ: ĐỊA CHỈ GỞI THƯ: THÀNH PHỐ VÀ MÃ BƯU CHÁNH: TÊN CHI NHÁNH:		Chỉ nhằm mục đích thông tin Không nộp lên tòa	
NGƯỜI DÂN TIỂU BANG CALIFORNIA và BỊ CÁO:			
BẢNG KÊ TÀI SẢN CỦA BỊ CÁO		SỐ VỤ: Không nộp lên tòa	

**Có ý kê khai sai dữ kiện quan trọng trong khi hoàn thành mẫu này sẽ là khinh tội. (Bộ Luật Hình Luật, § 1202.4(f)(4).)**

(Đính kèm thêm các tờ nếu phần bỏ trống được cung cấp bên dưới không đủ cho mục bất kỳ nào.)

### THÔNG TIN CÁ NHÂN

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| 1. a. Tên:              | f. Số giấy phép lái xe:                             |
| b. Tên khác:            | Tiểu bang cấp:                                      |
| c. Ngày sinh:           | g. Địa chỉ nhà (bao gồm cả thành phố/mã bưu chánh): |
| d. Số an sinh xã hội:   | h. Số điện thoại nhà riêng:                         |
| e. Tình trạng hôn nhân: | i. Số điện thoại nơi làm việc:                      |

### VIỆC LÀM

2. Các nguồn thu nhập và nghề nghiệp của quý vị? (Cho biết chức danh công việc và tên bộ phận hoặc văn phòng nơi quý vị làm việc.)
3. a. Tên và địa chỉ doanh nghiệp hoặc hãng sở của quý vị (bao gồm cả địa chỉ của phòng lương hoặc nhân sự của quý vị, nếu khác địa chỉ của doanh nghiệp hoặc hãng sở):
- b. Nếu quý vị không có việc làm, hãy ghi tên và địa chỉ của tất cả các nguồn thu nhập (ghi rõ):
4. Quý vị thường được trả lương bao lâu một lần (ví dụ: hàng ngày, hàng tuần, hai tuần một lần, hàng tháng)? (ghi rõ):
5. Tổng lương của quý vị cho mỗi kỳ trả lương là bao nhiêu? \$
6. Số tiền quý vị thực nhận cho mỗi kỳ trả lương là bao nhiêu? \$
7. Nếu vợ/chồng quý vị có bất kỳ khoản thu nhập nào, hãy ghi tên của vợ/chồng, tên và địa chỉ của doanh nghiệp hoặc hãng sở, chức danh công việc và bộ phận hoặc văn phòng (ghi rõ):
8. Các nguồn thu nhập khác (ghi rõ):

### TIỀN MẶT VÀ TIỀN GỞI NGÂN HÀNG

9. Quý vị có bao nhiêu tiền mặt? \$
10. Quý vị có bao nhiêu tiền gửi ngân hàng, tiền tiết kiệm và các khoản vay, tiền trong liên minh tín dụng và các tổ chức tài chính khác do quý vị đứng tên riêng hoặc chung (liệt kê):

	Tên và địa chỉ của tổ chức tài chánh	Số trương mục	Cá nhân hay chung?	Số dư
a.				\$
b.				\$
c.				\$

### TÀI SẢN

11. Liệt kê tất cả xe hơi, phương tiện khác và tàu thuyền do quý vị đứng tên sở hữu riêng hoặc chung.
- |    | Hãng và năm sản xuất | Giá trị | Chủ sở hữu hợp pháp nếu khác với chủ sở hữu đã đăng ký | Số tiền nợ |
|----|----------------------|---------|--|------------|
| a. |                      | \$      |  | \$         |
| b. |                      | \$      |  | \$         |
| c. |                      | \$      |  | \$         |

(Tiếp tục ở mặt sau)

Trang 1/2

NGƯỜI DÂN TIỂU BANG CALIFORNIA và BỊ CÁO: <b>Chỉ nhằm mục đích thông tin</b>	SỐ VỤ: <b>Không nộp lên tòa</b>
---	------------------------------------

12. Liệt kê tất cả bất động sản do quý vị đứng tên sở hữu riêng hoặc chung:

	<u>Địa chỉ của bất động sản</u>	<u>Giá trị thị trường hợp lý</u>	<u>Số tiền nợ</u>
a.		\$	\$
b.		\$	\$

**TÀI SẢN RIÊNG KHÁC (Không liệt kê nội ngoại thất, đồ đạc, dụng cụ hoặc quần áo trong gia đình.)**

13. Liệt kê bất kỳ thứ gì có giá trị không được liệt kê trên đây do quý vị đứng tên sở hữu riêng hoặc chung (tiếp tục trên tờ đính kèm nếu cần)

	<u>Diễn tả</u>	<u>Giá trị</u>	<u>Địa chỉ nơi đặt tài sản</u>
a.		\$	
b.		\$	
c.		\$	

**TÀI SẢN**

14. Liệt kê tất cả các tài sản, bao gồm cổ phiếu, trái phiếu, quỹ tương hỗ và các chứng khoán khác (ghi rõ):

15. Có bất kỳ người nào nắm giữ tài sản cho quý vị không?  Có  Không Nếu có, hãy mô tả tài sản và ghi tên và địa chỉ người hoặc tổ chức đang nắm giữ mỗi tài sản (ghi rõ):

16. Ngoại trừ phí luật sư trong vấn đề này và các chi phí thông thường và định kỳ cho hộ gia đình, quý vị có nhượng bán hoặc chuyển giao bất kỳ tài sản nào kể từ khi bị bắt vì vấn đề này không?  Có  Không

Nếu có, hãy ghi tên và địa chỉ của mỗi người hoặc tổ chức đã nhận tài sản và mô tả từng tài sản (ghi rõ):

**NỢ**

17. Các khoản vay (cho biết chi tiết):

18. Thuế (cho biết chi tiết):

19. Tiền chu cấp/cấp dưỡng còn nợ (đính kèm bản sao các lệnh và tờ khai):

20. Thẻ tín dụng (ghi tên và địa chỉ của chủ nợ và số trạng mục):

21. Các khoản nợ khác (ghi rõ):

Ngày:

**Không nộp lên tòa**

(ĐÁNH MÁY HOẶC VIẾT TÊN THEO KIỂU CHỮ IN)

(CHỮ KÝ)

**LỜI KHAI CỦA THÔNG DỊCH VIÊN**

Tôi, đã tuyên thệ hợp lệ hoặc có văn bản tuyên thệ trong hồ sơ, chứng nhận rằng tôi đã dịch đúng mẫu này cho bị cáo bằng ngôn ngữ được nêu dưới đây.

Ngôn ngữ:  Tiếng Tây Ban Nha  Trường hợp khác (ghi rõ):

(CHỮ KÝ CỦA THÔNG DỊCH VIÊN)

NGÀY

(ĐÁNH MÁY HOẶC VIẾT TÊN THÔNG DỊCH VIÊN THEO KIỂU CHỮ IN)

(SỐ CHỨNG NHẬN)